

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 36 (1956)
Heft: 6-7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DE BONS RESTAURANTS ET HOTELS

CHAMPS-ÉLYSÉES

JOUR ET NUIT

2, RUE DE BERRI (Angle Champs-Élysées)
Tél. ÉLY. 12-63 et 12-64

Sa carte unique à Paris



SCOSSA

14, RUE DE ROME - PARIS 8^e
Tél. EUR. 39-65
Repas entre 700 et 1.400 fr.
tout compris

ST-LAZARE

ODÉON

AU COCHON DE LAIT

7, RUE CORNEILLE - PARIS 6^e
Tél. DAN. 03-65

« Son petit cochon rôti à la broche »



LE CARNOTZET

2, RUE DE VIENNE - PARIS 8^e
Tél. LAB. 23-62

Spécialités suisses
Fondues neuchâteloise et bourguignonne

GRANDS BOULEVARDS

GRAND HOTEL BERGÈRE

34, RUE BERGÈRE - PARIS 9^e
Tél. PRO. 32-40

Situation en plein centre de Paris
Confort et courtoisie font sa grande réputation



RESTAURANT DES MINISTÈRES

30, RUE DU BAC - PARIS 7^e
Tél. LIT. 19-21

M. Gardes - près du Nord-Sud Bac

FAUBOURG ST-GERMAIN

Cette Revue est réalisée sur les presses de

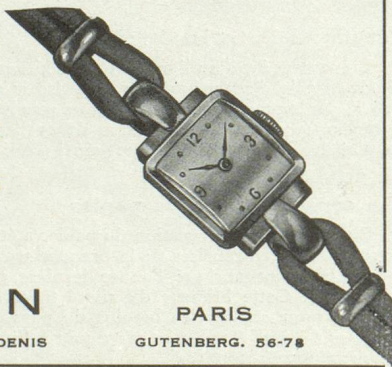
l'Imprimerie Alençonnaise



Place Poulet-Malassis ★ Alençon (Orne)

Paris. Société vaudoise de constructions mécaniques recherche pour Lausanne **directeur d'usine**, ingénieur qualifié, 40 ans environ, ayant pratique organisation et direction fabrication mécanique. Préférence nationalité suisse. Écrire à la Revue qui transmettra (10).

JOAILLERIE
HORLOGERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRE



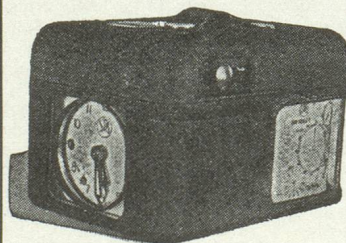
F. SENN

13, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG. 56-78

CONSTATEUR S. T. B. ENTIÈREMENT SUISSE



Élégant, sérieux
solide, moderne
pratique

Le seul avec un
mouvement spécial
pour constateur
Rapide - Étuis carrés

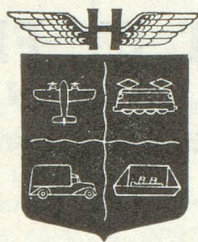
Importateur :
LESPINASSE,

Sains-en-Gohelle (Pas-de-Calais), Tél. 15 et 27

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

Compagnie d'assurances générales I'HELVÉTIA

Fondée en 1858
Concessionnée en France
depuis 1859



Capital social Frs suisses 10.000.000

Moyens de garantie
66.000.000 de Francs suisses

ASSURANCES TRANSPORTS

(Importations et exportations par voies terrestre, fluviale, aérienne ; transports routiers ; bagages, etc.)

Siège social : SAINT-GALL (Suisse), 14 Vadianstrasse
Direction pour la France : PARIS (9°), 4, rue Drouot

Agences générales dans les centres importants de la Suisse et de la France
ainsi que dans beaucoup d'autres pays
Réseau complet de Commissaires d'avaries



★ dans un véritable lit



★ dans d'excellents fauteuils-couchettes.



★ dans les fauteuils inclinables Air France.

Tous les soirs

SUR L'ATLANTIQUE NORD

Seule

AIR FRANCE VOUS OFFRE

3

FAÇONS DE VOYAGER

TOUTES TROIS
AGRÉABLES

TOUTES TROIS
CONFORTABLES

**A BORD DE SES
"SUPER
CONSTELLATION"**

Choisissez, selon vos moyens, votre façon de voyager : lit et fauteuil-couchette en 1^{re} classe, fauteuil inclinable Air France en classe "touriste". Après une traversée rapide, vous arriverez frais et dispos sur le continent américain.

Organisez votre voyage entre le 1^{er} novembre et le 31 mars, vous profiterez de la réduction importante de 20 % appliquée par Air France pendant cette période sur tous ses tarifs aller et retour pour les Etats-Unis.

Si vous désirez visiter plusieurs villes d'Amérique, prenez au départ de Paris un billet unique Air France : vous économiserez vos dollars et vous aurez toutes vos correspondances assurées.

(Dans certains cas l'autorisation de l'Office des Changes peut être nécessaire).

AIR FRANCE

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DES AGENCES DE VOYAGES ET AUX BUREAUX D'AIR FRANCE A : PARIS, LYON, STRASBOURG, NANTES, BORDEAUX, MARSEILLE, TOULOUSE ET NICE.

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



Machines inédites pour le cartonnage

J. BOBST ET FILS S. A.

LAUSANNE

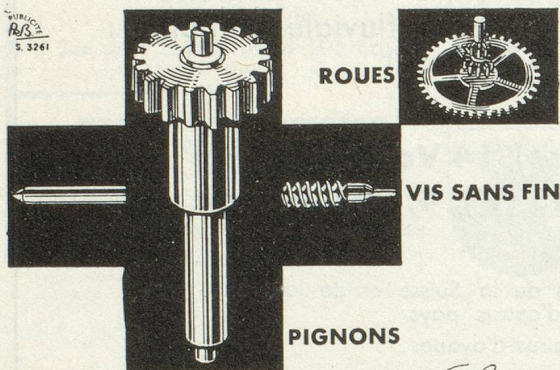
POUR LA FRANCE, SARRE ET UNION FRANÇAISE

Renseignements, devis, vente et installation par

J. BOBST ET FILS S. A. - PARIS

62, boulevard Richard-Lenoir (11^e), Tél. VOL. 01-11

BOBST
S. 3261



de fabrication Suisse

PAYABLES EN FRANCS FRANÇAIS
RENDUS CHEZ VOUS **FRANCO** SANS AUCUNE FORMALITÉ

Fondée, il y a 37 ans, la Société Schneider à Niederdorf (Suisse) est spécialisée depuis sa fondation dans la fabrication des pignons, des roues et des vis sans fin de haute précision.

Ses 180 machines assurent, dans des délais toujours respectés, une production — de 0,60 à 16 mm de diamètre pour les pignons — de qualité indiscutable.

PIGNONS, ROUES ET VIS SANS FIN

SCHNEIDER

Agent général : GEORGES B. ZEHR
63, rue de Gergovie - PARIS 14^e * SEGuR 13-36

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

MARAIS & C^{ie}

31, rue de Trévise, PARIS 9^e

PROVENCE 95-50

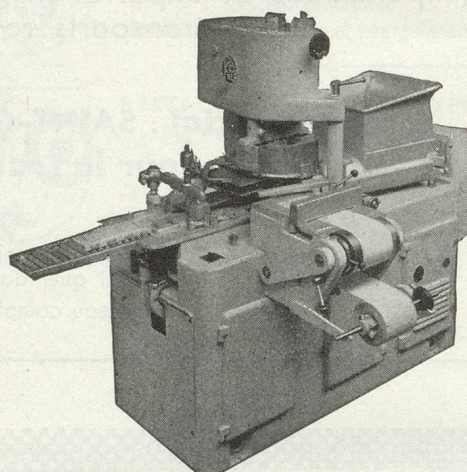
TALTBOUT 63-00

29, rue du Bât-d'Argent

LYON (Rhône)

BURDEAU 15-07

WAGONS DE GROUPAGE AVEC LA SUISSE



MOULEUSES - EMPAQUETEURS AUTOMATIQUES

pour

BEURRE, FROMAGE, ICE-CREAM

MACHINES SPÉCIALES POUR L'ALIMENTATION

KUSTNER FRÈRES & C^{ie}, S. A. GENÈVE

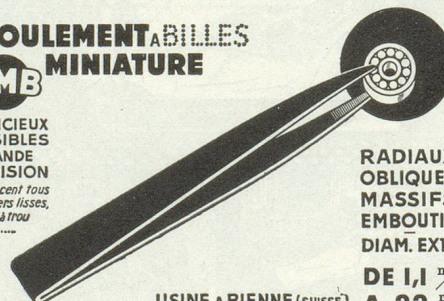
KUSTNER

LE **ROULEMENT ABILLES**
MINIATURE

RMB

SILENCIEUX
SENSIBLES
GRANDE
PRÉCISION

Remplacent tous
les paliers lisses,
pierres à trou
etc....



**RADIAUX
OBLIQUES
MASSIFS
EMBOUTIS
DIAM. EXT¹**

**DE 1,1 $\frac{m}{m}$
A 22 $\frac{m}{m}$**

USINE A BIENNE (SUISSE)

REPRÉSENTANT **WILLIAM BAEHNI**

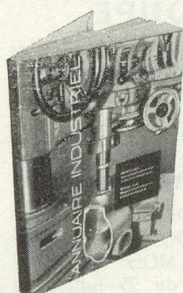
147, rue Armand-Silvestre, Courbevoie (Seine)
Tél. : DEF. 46-54

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs



KOMPASS Manuel d'Informations sur l'Économie Suisse 6^e éd., indispensable pour toute information sur la production suisse

- 13.000 maisons avec des informations exactes et complètes sur leur organisation et leur production
- Répertoire de produits extrêmement précis et gratuit en français, anglais, allemand
- Répertoire de marques de fabrique
- Annuaire des textiles
- Annuaire de la métallurgie, de l'industrie des machines, de l'industrie électrique et de la mécanique de précision
- Annuaire de la chimie et des matières plastiques
- Annuaire de l'horlogerie



Vient de paraître : **KOMPASS**, Manuel d'Information sur l'Économie Suisse, 6^e éd. Prix de vente pour l'Europe : Fr. s. 30

Éditions KOMPASS (Suisse) S. A.
96, Zurichbergstrasse Zurich 7/44

«Union», Fabrique de Limes

Tél. (021) 8 31 42

Adr. télégr. : Union Abbaye

Banque : S.B.S., Nyon

Autocar postal : Le Pont-Le Sentier

A pied : 30 mn de la gare du Pont

Réception : Lundi à vendredi de 9-12

et 14-16 h.

Direction : François Bornet

FABRICATION

Limes pour tous métiers, spéc. pour

horlogers, bijoutiers, mécaniciens

dentistes

Limes à ongles

Échoppes pour graveurs

Burins, grattoirs, rifloirs, brunissoirs,

etc.

Exportation : Directe et par repré-

sentants

Développement

Maison fondée en 1899

Capital-actions : Fr. 142 250. —

(30.6.)

Fondation en faveur du personnel

Président du conseil d'adminis-

tration : Henri Clerget

Vice-président du cons. d'adm. :

Marcel Aubert

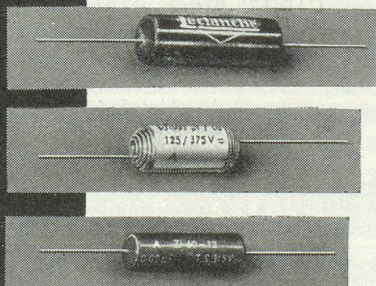
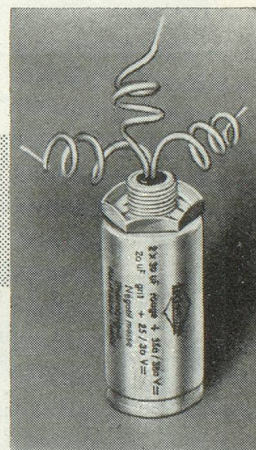
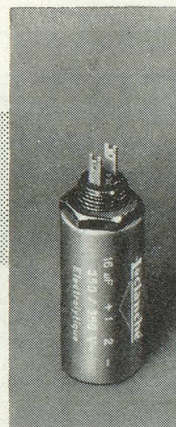
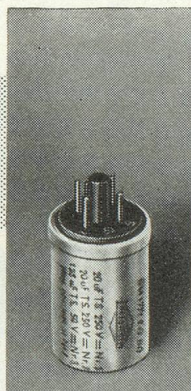
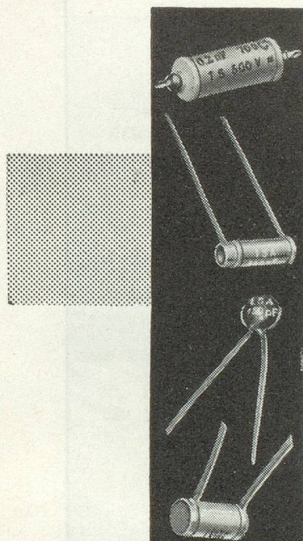
Membres du cons. d'adm. : Louis

Rochat, Ed. Lugin, Georges Giroud

Nombre d'employés et d'ouvriers

occupés : 50

Besoin en force motrice : 100 CV



Condensateurs électrolytiques. Condensateurs au papier.
Condensateurs au papier métallisé. Condensateurs céra-
mique. Condensateurs au polystyrène.

Elektrolyt-Kondensatoren. Papier-Kondensatoren.
Kondensatoren aus metallisiertem Papier. Keramik-
Kondensatoren. Polystyren-Kondensatoren.

Usage (Verwendung) : Radio, Télévision, Electronique.

Leclanché S.A.

Yverdon



Le "dopant"
de l'homme d'affaires

- dynamique
- précis
- rapide

OVOMALTINE

préparation instantanée

WINTERTHUR

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

ACCIDENTS

**INCENDIE
DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES**

Etablie en France en 1876
Capital social 30 millions
entièrement versé

ACCIDENTS de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants,
Chef de Famille, Automobile,
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,
R. C. Diverses,
Vol, Cautionnement

Réserves techniques à fin 1954
398.410.470 francs suisses,
soit plus de 31 milliards
de francs français

VIE

Capital social 15 millions
Capital libéré 10 millions
(francs suisses)
Toutes Assurances
en cas de décès et en cas de vie

Capitaux en cours en 1955,
plus de 137 milliards

Rentes annuelles assurées,
différées et en cours
2 milliards 729 millions

Réserves mathématiques
49 milliards

Fonds de participation
des assurés aux bénéfices
1.160 millions

Réserves statutaires
480 millions
(en francs français)

DIRECTIONS POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

57, Boulevard Malesherbes, Paris-8^e (en leur Hôtel)
Tél. : Laborde 66-54 (5 lignes groupées)

VOYAGEZ à prix réduits sur la S. N. C. F.

avec

UN BILLET DE FAMILLE

75 % de réduction à partir de la 3^e personne
Parcours minimum : 300 km. retour compris
VALIDITÉ : 40 JOURS
(3 mois : du 30 mai au 30 septembre)

UN BILLET DE GROUPE

30 % de réduction pour 10 personnes au moins
40 % de réduction pour 30 personnes au moins
VALIDITÉ : 20 JOURS

UN BILLET TOURISTIQUE ALLER ET RETOUR OU CIRCULAIRE

20 % de réduction pour 1.500 km. aller-retour
30 % de réduction pour 2.000 km. aller-retour
VALIDITÉ : 2 MOIS
Coupon aller non valable du 25 juillet au
15 août, l'avant-veille et la veille du dimanche
des Rameaux, la veille et l'avant-veille du
dimanche de Pâques

UN BILLET COMBINÉ FER - AUTOCAR

Nombreux circuits au départ de Paris
Jeumont, Feignies, Lille, Dunkerque, Calais
Boulogne, Dieppe, chemin de fer et autocar
VALIDITÉ : 2 MOIS

Arrêts possibles sur le parcours fer
Un exemple : Paris-Evian en chemin de fer.
Evian-Nice en autocar,
Nice-Paris en chemin de fer.
10 % de réduction sur le trajet en autocar
20 % à 30 % de réduction sur le trajet
en chemin de fer

et avec

UNE CARTE DEMI-TARIF

Vous pouvez voyager à moitié prix
autant de fois que vous voulez
Il existe de nombreuses cartes demi-tarif
CARTES POUR PARCOURS DÉTERMINÉS
Valables 3 mois ou 1 an
CARTES DE ZONES
4, 10 ou 16 zones
Valables 3, 6 mois ou 1 an
1 ou 16 zones
Valables 1 mois

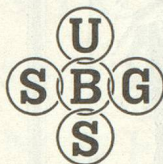
ATTENTION : Pour ne pas perdre les avantages auxquels vous donne
droit votre billet à prix réduit, renseignez-vous sur les conditions
à remplir : date de départ, trains autorisés, date de retour, etc.

LES GARES ET LES BUREAUX DE LA S.N.C.F.
SONT A VOTRE SERVICE

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

UNION DE BANQUES SUISSES

UNION BANK OF SWITZERLAND
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT



Siège principal : **Zurich**, 45, Bahnhofstrasse

Aarau, Baden, Bâle, Berne, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne,
Locarno, Lucerne, Lugano, Montreux, Saint-Gall, Soleure, Vevey, Winterthur, etc.

Capital-action Fr. s. 90.000.000
Réserves Fr. s. 80.000.000

*Des relations de premier ordre dans le monde entier, une tradition vieille de plus
de 90 ans jointe à des principes de travail moderne, assurant, grâce à un personnel
spécialisé, une exécution sûre et soignée de tous les ordres qui nous sont confiés.*

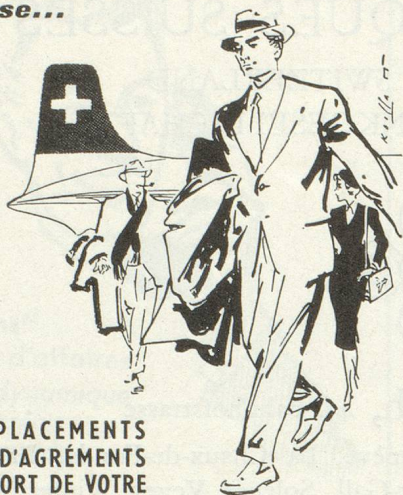
3 modèles de tours automatiques pour décolletage
des pièces de précision jusqu'à 32 mm de diamètre
et 220 mm de longueur

BECHLER
MOUTIER (SUISSE)

Représentant exclusif pour la France et les pays de l'Union française. **BECHLER**, 54 avenue Jean Jaurès, Paris (19^e) Tél. Nord 60.22 Nord 99.54

Mentionnez la « Revue économique franco-suisse » en écrivant aux annonceurs

**Efficacité et
confort Suisse...**



POUR VOS DÉPLACEMENTS
D'AFFAIRES OU D'AGRÈMENTS
POUR LE TRANSPORT DE VOTRE
FRET PRÉCIEUX OU ENCOMBRANT
RENSEIGNEMENTS - RÉSERVATIONS
TOUTES AGENCES DE VOYAGES ET
38, av. de l'Opéra 3, Avenue Gustave V
PARIS-2°. RIC. 91-89 NICE - Tél. 829-51

Utilisez
SWISSAIR 
EUROPE PROCHE-ORIENT U.S.A. AMÉRIQUE DU SUD



1715

**Cognac
Martell**

Plus de Deux Siècles
de
Renommée Mondiale.



JAEGER-LECOULTRE

HORLOGERIE DE LUXE

*synthèse
de la technique suisse
et
du goût français*

HORLOGERIE DE LUXE

JAEGER-LECOULTRE



ÉTUDE ET PUBLICITÉ

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)
Le Directeur : Jean de SENARCLENS.

Dépôt légal 1956, 2^e trim. N° d'ordre : 4.181

FIRMENICH & CIE
S U C C E S S E U R S D E
C H U I T , N A E F & C I E

GENÈVE



S U I S S E

MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE,
LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS
ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

Seuls concessionnaires pour la France :

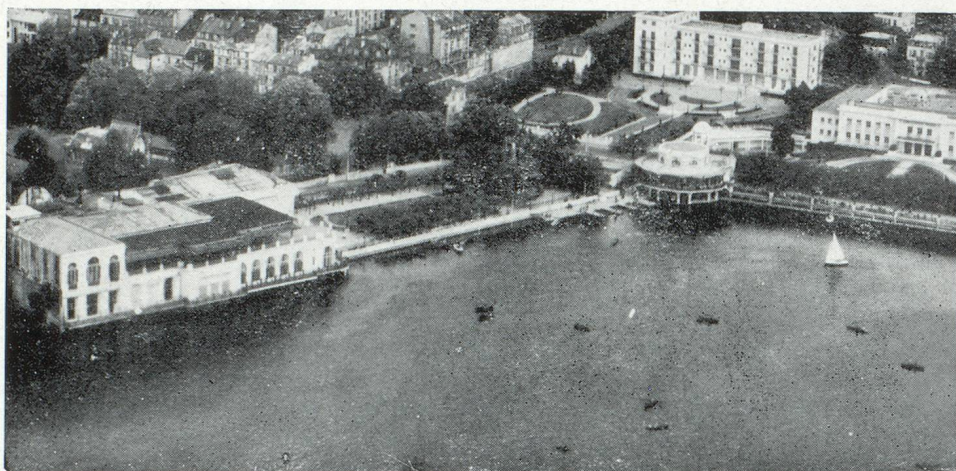
FIRMENICH & C^{ie}
11, rue Vézelay, PARIS-8^e

~~~~~  
Tél. : Laborde 15-28



# ENGHIEN - LES - BAINS

*à 11 kilomètres de PARIS*



C A S I N O  
T H É A T R E  
R E S T A U R A N T  
de la PERGOLA

G R A N D  
H O T E L  
D E S  
B A I N S  
★ ★ ★ ★

É T A B L I S S E M E N T  
T H E R M A L  
(LES EAUX  
LES PLUS  
SULFUREUSES  
DE FRANCE)

*“ A 20 minutes de l'Opéra, le charme  
et l'agrément des Villes d'eau lointaines ”*

## LA STATION THERMALE DE PARIS

O U V E R T U R E   D U   1<sup>er</sup>   A V R I L   A U   31   D É C E M B R E

Téléphone : 964-08-60 (5 lignes)